

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 280/2008**ze dne 6. dubna 2009,****kterým se mění přílohy I, II, III a IV nařízení Rady (ES) č. 44/2001 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech⁽¹⁾, a zejména na článek 74 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha I nařízení (ES) č. 44/2001 uvádí pravidla pro určení vnitrostátní příslušnosti, na něž odkazují čl. 3 odst. 2 a čl. 4 odst. 2 nařízení. Příloha II obsahuje seznam soudů nebo příslušných orgánů, které jsou ve členských státech příslušné pro podávání návrhů na prohlášení vykonatelnosti. Příloha III obsahuje seznam soudů, u kterých se může podat opravný prostředek proti rozhodnutím o návrhu na prohlášení vykonatelnosti a příloha IV uvádí konečné opravné prostředky proti těmto rozhodnutím.
- (2) Přílohy I, II, III a IV nařízení Rady (ES) č. 44/2001 byly několikrát pozměněny, naposledy nařízením Rady (ES) č. 1791/2006⁽²⁾ tak, aby zahrnovaly pravidla pro určení vnitrostátní příslušnosti, seznamy soudů nebo příslušných orgánů a opravné prostředky Bulharska a Rumunska.

- (3) Členské státy oznámily Komisi další změny v seznamech uvedených v přílohách I, II, III a IV. Je proto vhodné zveřejnit konsolidované znění seznamů uvedených v těchto přílohách.
- (4) Dánsko by se v souladu s článkem 3 dohody mezi Evropským společenstvím a Dánským královstvím o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech⁽³⁾ nemělo účastnit přijímání změn nařízení Brusel I a žádné takové změny by pro Dánsko neměly být závazné ani použitelné.
- (5) Nařízení (ES) č. 44/2001 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Přílohy I až IV nařízení (ES) č. 44/2001 se nahrazují odpovídajícími přílohami tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a je přímo použitelné ve všech členských státech v souladu se Smlouvou o založení Evropského společenství.

V Bruselu dne 6. dubna 2009.

Za Komisi
Jacques BARROT
místopředseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 12, 16.1.2001, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 363, 20.12.2006, s. 1.⁽³⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2005, s. 62.

PŘÍLOHA I

Pravidla pro určení příslušnosti ve smyslu čl. 3 odst. 2 a v čl. 4 odst. 2

- v Belgii: články 5 až 14 zákona ze dne 16. července 2004 o mezinárodním právu soukromém,
- v Bulharsku: čl. 4 odst. 1 a 2 zákona o mezinárodním právu soukromém,
- v České republice: paragraf 86 zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů,
- v Německu: článek 23 občanského soudního řádu (*Zivilprozessordnung*),
- v Estonsku: článek 86 občanského soudního řádu (*tsiviilkohtumenetluse seadustik*),
- v Řecku: článek 40 občanského soudního řádu (*Κώδικας Πολιτικής Δικονομίας*),
- ve Francii: články 14 a 15 občanského zákoníku (*Code civil*),
- v Irsku: předpisy, podle nichž je příslušnost založena doručením písemnosti zahajující řízení žalovanému za jeho přechodné přítomnosti v Irsku,
- v Itálii: články 3 a 4 zákona č. 218 ze dne 31. května 1995,
- na Kypru: bod 21 odst. 2 zákona o soudech č. 14 z roku 1960, ve znění pozdějších předpisů,
- v Lotyšsku: bod 27 a bod 28 odst. 3, 5, 6 a 9 občanského soudního řádu (*Civilprocesa likums*),
- v Litvě: článek 31 občanského soudního řádu (*Civilinio proceso kodeksas*),
- v Lucembursku: články 14 a 15 občanského zákoníku (*Code civil*),
- v Maďarsku: článek 57 zákonného dekretu č. 13 z roku 1979 o mezinárodním právu soukromém (*a nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet*),
- na Maltě: články 742, 743 a 744 zákoníku organizace soudů a civilního řízení – kapitola 12 (*Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili - Kap. 12*) a článek 549 obchodního zákoníku – kapitola 13 (*Kodiċi tal-kummerċ - Kap. 13*),
- v Rakousku: článek 99 zákona o organizaci soudnictví (*Jurisdiktionsnorm*),
- v Polsku: články 1103 a 1110 občanského soudního řádu (*Kodeks postępowania cywilnego*), pokud upravují příslušnost na základě bydliště žalovaného v Polsku, majetku ve vlastnictví žalovaného, který se nachází na území Polska, nebo jeho nároků vyplývajících z vlastnických práv na území Polska, na základě skutečnosti, že se předmět sporu nachází na území Polska, a skutečnosti, že jedna ze stran sporu má polskou státní příslušnost,
- v Portugalsku: články 65 a 65A občanského soudního řádu (*Código de Processo Civil*) a článek 11 zákoníku o řízení v pracovních věcech (*Código de Processo de Trabalho*),
- v Rumunsku: články 148–157 zákona č. 105/1992 o vztazích mezinárodního práva soukromého,
- ve Slovinsku: čl. 48 odst. 2 zákona o mezinárodním právu soukromém a procesním řádu (*Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku*) ve vztahu k čl. 47 odst. 2 zákona o občanském právu procesním (*Zakon o pravdnem postopku*) a článku 58 zákona o mezinárodním právu soukromém a procesním řádu (*Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku*) ve vztahu k článku 59 zákona o občanském právu procesním (*Zakon o pravdnem postopku*),
- na Slovensku: paragraf 37 až paragraf 37e zákona č. 97/1963 o mezinárodním právu soukromém a procesním,
- ve Finsku: druhá, třetí a čtvrtá věta odstavce 1 článku 1 kapitoly 10 občanského soudního řádu (*oikeudenkäymiskaari/rättegångsbalken*),
- ve Švédsku: první věta odstavce 1 článku 3 kapitoly 10 občanského soudního řádu (*rättegångsbalken*),
- ve Spojeném království: předpisy, podle nichž je příslušnost založena:
 - a) doručením písemnosti zahajující řízení žalovanému za jeho přechodné přítomnosti ve Spojeném království nebo
 - b) existencí majetku žalovaného ve Spojeném království nebo
 - c) zajištěním majetku, který se nachází ve Spojeném království, žalobcem.

PŘÍLOHA II

Soudy nebo příslušné orgány, u kterých se podává návrh podle článku 39:

- v Belgii u „*tribunal de première instance*“ nebo u „*rechtbank van eerste aanleg*“ nebo u „*erstinstanzliches Gericht*“,
- v Bulharsku u „*окръжния съд*“,
- v České republice u „*okresní soud*“ nebo „*soudní exekutor*“,
- v Německu:
 - a) předsedovi senátu u „*Landgericht*“;
 - b) notáři při prohlášení vykonatelnosti veřejné listiny,
- v Estonsku u „*maakohus*“ (krajský soud),
- v Řecku u „*Μονομελές Πρωτοδικείο*“,
- ve Španělsku u „*Juzgado de Primera Instancia*“,
- ve Francii:
 - a) u „*greffier en chef du tribunal de grande instance*“;
 - b) u „*président de la chambre départementale des notaires*“ v případě návrhu na prohlášení vykonatelnosti notářských veřejných listin,
- v Irsku u „*High Court*“,
- v Itálii u „*corte d'appello*“,
- na Kypru u „*Επαρχιακό Δικαστήριο*“ nebo v případě rozsudku o péči u „*Οικογενειακό Δικαστήριο*“,
- v Lotyšsku u „*rajona (pilsētas) tiesa*“,
- v Litvě „*Lietuvos apeliacinis teismas*“,
- v Lucembursku předsedovi senátu u „*tribunal d'arrondissement*“,
- v Maďarsku u „*megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság*“, a v Budapešti u „*Budai Központi Kerületi Bíróság*“,
- na Maltě u „*Prim Awla tal-Qorti Ċivili*“, nebo u „*Qorti tal-Maġistrati ta Ghawdex fil-gurisdizzjoni superjuri taġħha*“, anebo v případě rozsudku o péči u „*Registatur tal-Qorti*“ prostřednictvím „*Ministru responsabbli għall-Gustizzja*“,
- v Nizozemsku u „*voorzieningenrechter van de rechtbank*“,
- v Rakousku u „*Bezirksgericht*“,
- v Polsku u „*sąd okręgowy*“,
- v Portugalsku u „*Tribunal de Comarca*“,
- v Rumunsku u „*Tribunal*“,

- ve Slovinsku u „*okrožno sodišče*“,
 - na Slovensku u „*okresný súd*“,
 - ve Finsku u „*käräjäoikeus/tingsrätt*“,
 - ve Švédsku u „*Svea hovrätt*“,
 - ve Spojeném království:
 - a) v Anglii a Walesu u „*High Court of Justice*“ nebo, jde-li o soudní rozhodnutí ve věcech výživného, u „*Magistrates Court*“ prostřednictvím „*Secretary of State*“;
 - b) ve Skotsku u „*Court of Session*“ nebo, jde-li o soudní rozhodnutí ve věcech výživného, u „*Sheriff Court*“ prostřednictvím „*Secretary of State*“;
 - c) v Severním Irsku u „*High Court of Justice*“ nebo, jde-li o soudní rozhodnutí ve věcech výživného, u „*Magistrates Court*“ prostřednictvím „*Secretary of State*“;
 - d) na Gibraltar u „*Supreme Court of Gibraltar*“ nebo, jde-li o rozhodnutí ve věcech výživného, u „*Magistrates Court*“ prostřednictvím „*Attorney General of Gibraltar*“.
-

PŘÍLOHA III

Soudy, u kterých se podává opravný prostředek podle čl. 43 odst. 2:

— v Belgii:

- a) pokud jde o opravné prostředky podané žalovaným, u „*tribunal de première instance*“ nebo „*rechtbank van eerste aanleg*“ nebo „*erstinstanzliche Gericht*“;
- b) pokud jde o opravné prostředky podané žalobcem, u „*Cour d'appel*“ nebo „*hof van beroep*“,

— v Bulharsku u „*Апелативен съд – София*“,

— v České republice u odvolacího soudu prostřednictvím okresního soudu,

— v Německu u „*Oberlandesgericht*“,

— v Estonsku u „*ringkonnakohus*“,

— v Řecku u „*Εφετείο*“,

— ve Španělsku u „*Juzgado de Primera Instancia*“, který vydal rozhodnutí napadené opravným prostředkem, o němž rozhoduje „*Audiencia Provincial*“,

— ve Francii:

- a) u „*cour d'appel*“, pokud jde o rozhodnutí, kterými se návrh povoluje,
- b) předsedovi senátu u „*tribunal de grande instance*“, pokud jde o rozhodnutí, kterými se návrh zamítá,

— v Irsku u „*High Court*“,

— na Islandu u „*heradsdomur*“,

— v Itálii u „*corte d'appello*“,

— na Kypru u „*Επαρχιακό Δικαστήριο*“ nebo v případě rozsudku o péči u „*Οικογενειακό Δικαστήριο*“,

— v Lotyšsku u „*Apgabaltiesa*“ prostřednictvím „*rajona (pilsētas) tiesa*“,

— v Litvě u „*Lietuvos apeliacinis teismas*“,

— v Lucembursku u „*Cour supérieure de justice*“, který zasedá jako soud pro opravné prostředky v civilních věcech,

— v Maďarsku u okresního soudu, který působí v sídle krajského soudu (v Budapešti u ústředního obvodního soudu v Budé); o odvolacím prostředku rozhoduje krajský soud (v Budapešti vrchní soud),

— na Maltě u „*Qorti ta' l-Appell*“ postupem stanoveným pro opravný prostředek v „*Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili - Kap.12*“ nebo v případě rozsudku o péči prostřednictvím „*ċitazzjoni*“ u „*Prim' Awla tal-Qorti ivili jew il-Qorti tal-Magistrati ta' Għawdex fil-ġurisdiżjoni superjuri ta'għha*“,

— v Nizozemsku:

- a) pro žalovaného: u „*arrondissementsrechtbank*“;
- b) pro žalobce: u „*gerechtshof*“,

— v Rakousku u „*Landesgericht*“ prostřednictvím „*Bezirksgericht*“,

— v Polsku u „*sąd apelacyjny*“ prostřednictvím „*sąd okręgowy*“,

— v Portugalsku je příslušným soudem „*Tribunal da Relação*“. Opravné prostředky se podávají podle platných vnitrostátních právních předpisů, a to formou žádosti určené soudu, který vydal napadené rozhodnutí,

— v Rumunsku u „*Curte de Apel*“,

— ve Slovinsku u „*okrožno sodišče*“,

— na Slovensku u odvolacího soudu prostřednictvím okresního soudu, proti jehož rozhodnutí odvolání směřuje,

— ve Finsku u „*hovioikeus/hovrätt*“,

— ve Švédsku u „*Svea hovrätt*“,

— ve Spojeném království:

- a) v Anglii a Walesu u „*High Court of Justice*“ nebo, jde-li o soudní rozhodnutí ve věcech výživného, u „*Magistrates' Court*“;
 - b) ve Skotsku u „*Court of Session*“ nebo, jde-li o soudní rozhodnutí ve věcech výživného, u „*Sheriff Court*“;
 - c) v Severním Irsku u „*High Court of Justice*“ nebo, jde-li o soudní rozhodnutí ve věcech výživného, u „*Magistrates' Court*“;
 - d) na Gibraltar u „*Supreme Court of Gibraltar*“ nebo, jde-li o soudní rozhodnutí ve věcech výživného, u „*Magistrates' Court*“.
-

PŘÍLOHA IV

Opravné prostředky podle článku 44 jsou tyto:

- v Belgii, Řecku, Španělsku, Francii, Itálii, Lucembursku a Nizozemsku kasační stížnost,
 - v Bulharsku „*обжалване пред Върховния касационен съд*“,
 - v České republice „*dovolání*“ a „*žaloba pro zmatečnost*“,
 - v Německu „*Rechtsbeschwerde*“,
 - v Estonsku „*kassatsioonikaebus*“,
 - v Irsku opravný prostředek omezený na právní otázky k Nejvyššímu soudu,
 - na Islandu opravný prostředek u „*Hæstiréttur*“,
 - na Kypru opravný prostředek k Nejvyššímu soudu,
 - v Lotyšsku opravný prostředek k „*Augstākās tiesas Senāts*“ prostřednictvím „*Apgabaltiesa*“,
 - v Litvě opravný prostředek k „*Lietuvos Aukščiausiasis Teismas*“,
 - v Maďarsku „*felülvizsgálati kérelem*“,
 - na Maltě neexistuje další opravný prostředek k jinému soudu; v případě rozsudku o péči ke „*Qorti tal-Appell*“ postupem stanoveným pro opravný prostředek v „*kodiċi ta' Organizzazzjoni u Procedura Ċivili - Kap. 12*“,
 - v Rakousku „*Revisionsrekurs*“,
 - v Polsku „*skarga kasacyjna*“,
 - v Portugalsku opravný prostředek omezený na právní otázky,
 - v Rumunsku „*contestatie in anulare*“ nebo „*revizuire*“,
 - ve Slovinsku opravný prostředek u „*Vrhovno sodišče Republike Slovenije*“,
 - na Slovensku „*dovolanie*“,
 - ve Finsku opravný prostředek u „*korkein oikeus/högsta domstolen*“,
 - ve Švédsku opravný prostředek u „*Högsta domstolen*“,
 - ve Spojeném království jediný opravný prostředek omezený na právní otázky.
-